

EL PAPEL DEL LENGUAJE CORPORAL EN EL SISTEMA DE TOMA DE TURNOS: APORTACIONES DESDE EL ANÁLISIS CONVERSACIONAL DEL HABLA INFANTIL

MARÍA ÁNGELES COBELAS CARTAGENA
Universidad de Santiago de Compostela

RESUMEN

En el presente artículo abordamos la relación que existe entre la kinésica y el lenguaje verbal en el sistema de toma de turnos basándonos en el estudio de interacciones entre adultos y niños en edad temprana. Para ello, hemos analizado 13 grabaciones de conversaciones espontáneas, pertenecientes al corpus de habla infantil Koiné, en las que participaron un total de 5 adultos y 23 niños. Siguiendo un enfoque etnometodológico, hemos llevado a cabo un análisis cualitativo sobre los distintos roles que tienen la mirada, la gestualidad y la postura corporal en la organización de los turnos verbales en la interacción.

Palabras clave: lenguaje infantil, sistema de toma de turnos, kinésica, interacción.

ABSTRACT

The present paper deals with the relationship between kinesics and oral language within the turn-taking system. We have based our analysis on the study of conversational exchanges between adults and early age children. For this purpose, we have examined a sum of 13 recordings of spontaneous conversations that are included in the Koiné corpus. A group of 5 adults and 23 children participated in this set of interactions. We have carried out a qualitative analysis, using methods of ethnomethodology and conversation analysis, in order to observe what are the main interactional functions of gaze, gestures and body behavior in relation to the organization of the speech turns during an interaction.

Keywords: child language, turn-taking system, kinesics, interaction.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 La estructura triple de la comunicación

La estructura conversacional no solo se configura a través del intercambio de los turnos verbales que se produce entre los distintos participantes de una interacción. Resulta necesario observar cuál es el papel que tiene el lenguaje corporal en la organización del sistema de toma de turnos para analizar de forma adecuada cómo se confecciona la alternancia de los roles de hablante y oyente a lo largo de la conversación. Autores como Poyatos (1994) o Thibault (2010) postulan que la comunicación debe ser entendida como una única estructura compuesta por 3 grandes vértices que se relacionan entre sí: lenguaje, paralenguaje y kinésica¹. Dicha concepción multisistémica del discurso es la que seguiremos a lo largo del presente trabajo en el cual analizaremos el papel de la kinésica y su relación con el lenguaje oral en la organización conversacional en edad temprana.

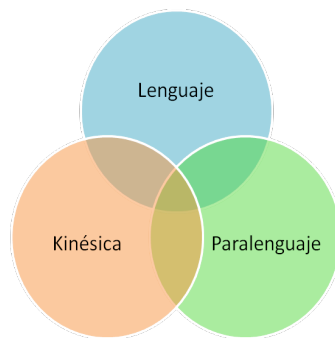


Figura 1. Estructura tripartita de la comunicación

2. BASES TEÓRICAS: LA KINÉSICA Y SU PAPEL EN LA INTERACCIÓN

Una de las características intrínsecas de la interacción cara a cara es la posible coexistencia de elementos verbales y no verbales. Es por ello que, como señala Kraus (1996), debemos ir más allá del significado semántico que aportan los gestos en la interacción. La información transmitida por los gestos contribuye a que la comunicación se produzca de manera efectiva no solo por la carga semántica que estos aportan al contenido de la conversación, sino también porque los gestos, la mirada y la postura corporal actúan como pistas para los participantes de un intercambio conversacional al desempeñar sus respectivos roles de hablante y oyente de forma eficaz.

El interés por estudiar los elementos kinésicos como componentes que juegan un papel fundamental en la organización de las emisiones verbales nunca ha sido un tema central en la Lingüística tradicional. Los primeros trabajos que versan sobre dicha temática nacen bajo el seno de la Etnografía de la Comunicación y el Análisis de la Conversación (Duncan, 1972 o Goodwin, 1986). Las contribuciones más destacadas han sido realizadas con datos de conversaciones entre adultos por autores como Mondada (2007) para el francés o Streeck (2009) para el inglés y el alemán. Estos autores han observado cómo los participantes utilizan recursos multimodales para negociar su participación en la conversación, reivindicando así un cambio de enfoque en el cual el lenguaje verbal no sea el principal foco de atención, sino que sea el proceso de combinación que existe entre el lenguaje oral y la kinésica el punto de mira principal de dichos trabajos.

En lo que respecta a las investigaciones centradas en el análisis de la interacción en edad temprana, resulta llamativa la escasez de las mismas. A pesar de ello, encontramos aportaciones recientes como la de Filipi (2009), en la cual, tras estudiar interacciones entre adultos anglófonos y niños de edades comprendidas entre los 9 meses y los 2 años aproximadamente, postula que la coordinación entre gestos,

mirada y las primeras vocalizaciones es lo que permite participar a los niños en una conversación, ya que a través de estos recursos, los menores pueden iniciar y mantener su participación a lo largo de una secuencia conversacional. Por otro lado, Sekine (2011) centra su investigación en observar cuál es el papel que tiene la gestualidad durante la descripción de actividades narradas por niños hablantes de japonés en edad preescolar. Sin embargo, hasta el momento, no se han realizado estudios de esta índole en lo que concierne al análisis de las prácticas comunicativas de niños que pertenezcan al contexto de la comunidad bilingüe de Galicia. Por esta razón, la presente investigación pretende servir como primera aproximación al análisis de los elementos kinésicos y su papel en el sistema de toma de turnos en conversaciones entre adultos y niños en edad temprana que pertenecen a dicha comunidad.

3. ESTUDIO EN EL CORPUS KOINÉ: LA KINÉSICA Y EL SISTEMA DE TOMA DE TURNOS EN EDAD TEMPRANA

3.1 Muestra y metodología

Para la presente investigación hemos analizado 13 grabaciones en video de conversaciones entre niños y adultos pertenecientes al corpus de habla infantil Koiné² – Sistema CHILDES (MacWhinney, 2000) –. Un total de 5 adultos y 23 niños de edades comprendidas entre los 3;0 y los 4;3 años de edad aproximadamente, componen el grupo de participantes que constituyen nuestra muestra. Es necesario aclarar que hemos seleccionado niños cuya edad supere los 3 años, ya que es a partir de dicha franja de edad cuando consideramos que los niños muestran un papel más activo y participativo en la conversación (Owens, 2001). Por otro lado, cabe señalar que todos los participantes –niños y adultos– pertenecen al contexto de la comunidad bilingüe de Galicia y presentan un desarrollo lingüístico y cognitivo normal.

En cuanto a la metodología, siguiendo un enfoque etnometodológico (Garfinkel, 1967), llevamos a cabo un estudio de carácter observacional donde han sido analizados datos ecológicos. Basándonos en estas pautas, realizamos un análisis cualitativo de las

distintas funciones que tienen la mirada, la gestualidad y la postura corporal en el sistema de toma de turno en edad temprana.

3.2 Análisis: la función de los elementos kinésicos en la interacción

Tras haber analizado los datos, hemos observado que existen una serie de recursos multimodales que los niños utilizan de forma recurrente durante la interacción. Para poder establecer cuál es la función que estos elementos kinésicos desempeñan en la toma de turnos, debemos tener en cuenta factores como: el lugar de aparición y la duración de los mismos en relación con el turno verbal, el rol del participante que ejecuta dicha conducta y a qué interlocutor va dirigido, al igual que el contexto comunicativo en el que estos se producen. Esta última cuestión se debe al hecho de que los participantes de una conversación interpretan los gestos dentro del entorno local en el que se producen, por lo que sería erróneo considerar que estas prácticas multimodales son ajenas al contexto en el que ocurren (Goodwin, 1980).

Teniendo en cuenta los aspectos previamente mencionados, hemos establecido seis funciones principales en las cuales incluimos los diversos recursos multimodales que hemos observado en nuestros datos: a) captar y redirigir la atención del oyente, b) proyectar la autoselección del hablante para pedir el turno, c) conseguir tomar el turno, d) anticipar el contenido semántico del turno verbal que va a ser emitido, e) heteroseleccionar a un interlocutor y f) marcar la duración del turno verbal del hablante. A continuación, presentaremos una nómina detallada de los recursos multimodales según su función interaccional y las características principales de los mismos.

a) Captar y redirigir la atención del oyente

Recurso multimodal	Posición	Duración	Contexto	Dirigido a:	Grabación
1. Gesto deíctico de señalar con mirada al objeto de referencia seguido de mirada al interlocutor	Anterior al turno verbal	Todo el turno	Conversación de múltiples participantes: adultos y niños. Actividad: descripción de láminas, cartas o narración de cuentos.	Un destinatario concreto (adulto)	SUS4_06 BRE6_11 ELF3_04 ELF3_05
	Ausencia de turno verbal				ELF3_04

Figura 2. Recursos multimodales usados para captar y redirigir la atención del oyente

b) Proyectar la autoselección del hablante y pedir el turno

Recurso multimodal	Posición	Duración	Contexto	Dirigido a:	Grabación
1. Gesto deíctico de señalar con mirada al objeto de referencia	Anterior al turno verbal	Todo el turno	Conversación de múltiples participantes: adultos y niños. Actividad: identificación de láminas, conversación espontánea.	Todos los participantes	SUS4_06 BRE6_11 BRE6_12
2. Brazo extendido en vertical con la mano abierta y mostrando la palma hacia el exterior	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Un destinatario concreto (niño)	BRE4_14
3. Inclinar el cuerpo hacia delante + mirada al interlocutor	Anterior al turno verbal	Todo el turno verbal/ Hasta recibir la respuesta de su interlocutor		Un destinatario concreto (niño)	BRE4_14
4. Levantar un brazo	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	BRE6_11
5. Levantar ambos brazos y las manos con las palmas extendidas	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	BRE6_11
6. Levantarse de la silla seguido de gesto deíctico de señalar	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	ELF3_05

Figura 3. Recursos multimodales usados para proyectar la selección del hablante y pedir el turno

c) Conseguir tomar el turno de habla

Recurso multimodal	Posición	Duración	Contexto	Dirigido a:	Grabación
1. Levantarse de la silla	Anterior al turno verbal	Todo el turno	Conversación de múltiples participantes: adultos y niños. Situación: Turnos competitivos, solapamientos/canciones en grupo (todos los hablantes emiten una intervención simultánea).	Todos los participantes	ELF3_04 ELF3_05 VIT3b_09 VIT4_03 VIT4_06 SUS4_06 SUS4_11 SUS4_14 BRE4_14
2. Brazos extendidos en vertical con las mano abiertas	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	BRE4_14
3. Levantarse de la silla seguido de gesto deíctico de señalar	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	ELF3_05

Figura 4. Recursos multimodales usados para conseguir tomar el turno

d) Anticipar el contenido semántico del turno verbal

Recurso multimodal	Posición	Duración	Contexto	Dirigido a:	Grabación
1. Movimiento de afirmación con la cabeza	Anterior al turno verbal	Todo el turno	Conversación de múltiples participantes: adultos y niños. Actividad: identificación y localización de objetos en láminas, cartas, conversación espontánea.	Todos los participantes	SUS4_06
2. Gesto imitación de lavarse los dientes	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Un destinatario concreto (adulto)	BRE4_14
3. Brazo extendido en horizontal con la mano abierta	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Todos los participantes	BRE4_14
4. Movimiento de negación con la cabeza y el dedo simultáneamente.	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Un destinatario concreto (adulto)	VIT4_06

Figura 5. Recursos multimodales usados para anticipar el contenido semántico del turno

e) Heteroseleccionar a un interlocutor

Recurso multimodal	Posición	Duración	Contexto	Dirigido a:	Grabación
1. Mirada al oyente seguido de cuerpo inclinado hacia el oyente	Simultáneo al turno verbal	Todo el turno	Conversación de múltiple participante: adultos y niños. Actividad: identificación de objetos en cartas/ conversación espontánea (breve narración).	Un destinatario concreto (niño)	SUS4_08 SUS4_14 VIT3b_09 VIT4_03
2. Inclinar el cuerpo hacia delante y mirada al interlocutor	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Un destinatario concreto (niño)	BRE4_14
3. Mirada al interlocutor	Anterior al turno verbal	Todo el turno		Un destinatario concreto (niño)	ELF3_04

Figura 6. Recursos multimodales usados para heteroseleccionar a un interlocutor

Tras haber expuesto nuestra clasificación, es imprescindible señalar que las distintas funciones interaccionales que acabamos de mostrar no tienen por qué ser excluyentes. Es decir, un mismo recurso multimodal puede ser utilizado por los participantes de una conversación para manifestar más de una función dentro del sistema de toma de turnos.

4. CONCLUSIONES

La importancia de analizar el papel que juega el lenguaje corporal en la organización de las emisiones verbales que tienen lugar en una conversación recae en la necesidad que tenemos los hablantes de conocer en profundidad los diversos engranajes que constituyen una de las actividades sociales más habituales entre los seres humanos. Como postula Kendon (1997), los gestos, la mirada y la postura corporal de los participantes de una conversación forman parte de la estrategia comunicativa de los mismos, al igual que ocurre con el lenguaje, ya que a través de la kinésica los interlocutores reciben y dan información al resto de participantes.

Una vez realizada nuestra investigación, hemos comprobado que las prácticas comunicativas multimodales son responsables de la configuración de las emisiones verbales que se van construyendo segundo a segundo a lo largo de una conversación. Por esta serie de razones, cabe destacar la relevancia que tiene estudiar el modo en el que los niños en edad temprana diseñan sus propias estrategias comunicativas a través del uso de recursos multimodales que les permiten proyectar en todo momento su posición durante el intercambio de los distintos roles de hablante y oyente que ocurre en una interacción.

NOTAS

¹ Cuando nos referimos al término *Kinésica*, incluimos bajo este concepto elementos como la mirada, la postura corporal y la gestualidad. Seguimos así la terminología usada en Poyatos (1994).

² Para más información acerca de las características del corpus, consultar: <http://childes.psy.cmu.edu/data/Romance/Spanish/Koine>

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Duncan, S. 1972. "Some signals and rules for taking speaking turns in conversations". *Journal of Personality and Social Psychology*, 23: 283-292.
- Filipi, A. 2009. *Toddler and Parent Interaction: The Organisation of Gaze, Pointing, Vocalisation*. Philadelphia. PA: John Benjamins.
- Garfinkel, H. 1967. *Studies in Ethnomethodology*. Cambridge: Polity Press.
- Goodwin, C. 1980. "Restarts, pauses and the achievement of a state of mutual gaze at turn-beginning". *Sociological Inquiry*. 50: 277-302.
- Goodwin, C. 1986. "Gesture as a resource for the organization of mutual orientation". *Semiotica*. 62, (1-2): 29-49.

- Kendon, A. 1997. "Gesture". *Annual Review of Anthropology*. 26: 109-128.
- Krauss, R. M., Chen, Y., & Chawla, P. 1996. "Nonverbal behavior and nonverbal communication: What do conversational hand gestures tell us?" en M. Zanna (Ed.), *Advances in Experimental Social Psychology* (pp. 389-450). San Diego, CA: Academic Press.
- MacWhinney, B. 2000. *The Childes Project*. Hillsdale, NJ: LEA.
- Mondada, L. 2007. "Multimodal resources for turn-taking: pointing and the emergence of possible next speakers". *Discourse Studies*. 9, (2): 194-225.
- Owens, R. 2001. *Language development: An introduction*. (5th Ed) Boston: Allyn and Bacon. [Spanish translation by A. J. Escudero, *Desarrollo del Lenguaje*. Madrid: Prentice Hall, D.L., 2003)
- Poyatos, F. 1994. *La comunicación no verbal. Vol I: Cultura, lenguaje y conversación; Vol. II: Paralenguaje, kinésica e interacción*. Madrid: Itsmo.
- Sekine, K. 2011. "The role of gestures in the language production of preschool children". *Gesture*, 11, (2):148-173.
- Streeck, J. 2009. *Gesturecraft: The manu-facture of meaning*. Amsterdam: John Benjamins.
- Thibault, P. 2010. "Face to face communication and body language" en Gerd Antons y Eija Ventola (eds). *Handbook of Interpersonal Communication*. (pp. 285-330). New York: De Gruyter Mouton.